



ICC Restricted

Transcript of Interview

Name of Interviewee	Aldo ODOCH
Location of Interview	LIRA, Uganda
Date of Interview	18 December 2005
Language(s)	English, Lango
Name of Interviewer 1	Cristina RIBEIRO (CR)
Name of Interviewer 2	Christine CHUNG (CC)
Name of Interviewer 3	Larissa WAKIM (LW)
Name of Interpreter	[REDACTED] (Interpreter)
Evidence Registration Number (ERN)	UGA-OTP-0164-0022
Number of Pages	41

ICC Restricted

UGA-OTP-0228-2014

UGA-OTP-0283-1171

- 1 *[00:00:13. Start of transcript]*
- 2 **Christine CHUNGU [CC]:** We are back on the tape; it's 3:20 ... 3:25 in the afternoon....
- 3 **Interpreter:** Ah ... obino dok cako ero mako apeny wa ni, cawa dong abongwen i dakika
- 4 pyere aryo wiye abic ...
- 5 **CC:** ... fter a break to change the tapes.
- 6 **Interpreter:** ... kun onwongo wan kong ocung oko me lemo loko tape.
- 7 **CC:** The same people are present in the room.
- 8 **Interpreter:** Jo aceli en aye pwod tye i cikka kan.
- 9 **CC:** Aldo could you confirm ...
- 10 **Interpreter:** Aldo kong iromo moko karacel ked wa ...
- 11 **CC:** ... that there was no questioning during the break.
- 12 **Interpreter:** ... ni pe obin omede kede apeny ikare ame otye aloko tape ni.
- 13 **Interviewee:** Apeny pe obedo atye.
- 14 **Interpreter:** There was no question.
- 15 **Cristina RIBEIRO [CR]:** Hmm. OK, we were discussing the fighting at the barracks before we
- 16 start asking you some questions about this specific weapon.
- 17 **Interpreter:** Ah ... nen onwongo otye ikop me lweny ame otimere i *barracks* kun onwongo
- 18 pworo ocako penyi kede apeny ikom gilweny ni en okene ni.
- 19 **CR:** Remember?
- 20 **Interpreter:** Ipoyo?
- 21 **Interviewee:** Apoyo mano.
- 22 **Interpreter:** I remember that...
- 23 **CR:** OK. Uhm ... and I was asking you ...
- 24 **Interpreter:** Onwongo atye apenyi ...
- 25 **CR:** ... which weapons had been fired on that fight at the barracks.
- 26 **Interpreter:** ... uh ... gilweny mene ame obin obao i lweny ame otimere i *barracks* ni.
- 27 **CR:** Uhm?
- 28 **Interviewee:** Gilweny ame obin obao i kano, obin obao B10 ...
- 29 **Interpreter:** The weapons that were fired were the B10 ...
- 30 **Interviewee:** ... HPG9 ...
- 31 **Interpreter:** ... HPG9 ...
- 32 **Interviewee:** ... G3 ...
- 33 **Interpreter:** ... G3 ...
- 34 **Interviewee:** ... kede 12.

- 35 **Interpreter:** ... and then 12.
- 36 **Interviewee:** Jami ame obin obao gi kuno eno.
- 37 **Interpreter:** Those were the ones which were fired.
- 38 **CR:** Uhm, uhm. And the firings hit the barracks or also hit the civila... the camp?
- 39 **Interpreter:** Uh ... gini en obin ocelo ka *barracks* iya dang obin ocelo *camp* ame onwongo
40 *civilian* tye iye.
- 41 **Interviewee:** Jo obin obao ote celo kede *barracks* ote dong ... te kato naka i *camp*.
- 42 **Interpreter:** It was fired and it hit the barracks and it continued to the camp.
- 43 **CR:** OK. So is it ... did it hit both parts, is that it?
- 44 **Interpreter:** Manyuti dong nwongo ocelo tung aryo aryo lung?
- 45 **Interviewee:** Uhm. Pien acel jo ocelo B10 acel, B10 ocelo kede *barracks* H... HP9 ote celo
46 kede *camp*.
- 47 **Interpreter:** Because the B10 was used to shoot at the barracks and then the HPG9 was
48 used to shoot at the camp.
- 49 **Interviewee:** Pien mony onwongo ongweco odok i *camp* kunu eno.
- 50 **Interpreter:** Because the soldiers had ran towards the camp.
- 51 **CR:** OK. When you were fighting at the barracks ...
- 52 **Interpreter:** Ikare ame onwongo itye ilweny wunu i *barracks* ...
- 53 **CR:** ... where was ODHIAMBO?
- 54 **Interpreter:** ... ODHIAMBO onwongo tye kwene?
- 55 **Interviewee:** En onwongo otye ocung cen lyo nge jo.
- 56 **Interpreter:** He was standing behind the people.
- 57 **Interviewee:** Tye akiro pii.
- 58 **Interpreter:** He was sprinkling water.
- 59 **CR:** He was sprinkling water himself?
- 60 **Interpreter:** En onwongo tye akiro pii eni kome?
- 61 **Interviewee:** En onwongo tye atimo ikome.
- 62 **Interpreter:** He was doing it himself.
- 63 **CR:** And Labongo?
- 64 **Interpreter:** Gini Labongo?
- 65 **Interviewee:** Labongo onwongo tye.
- 66 **Interpreter:** Labongo was there.
- 67 **CR:** What was he doing?
- 68 **Interpreter:** Onwongo tye atimo ngo?

- 69 Interviewee: Onwongo tye omako *bayi* me pii.
- 70 Interpreter: He was holding the container for water.
- 71 CR: And how about the other commanders there?
- 72 Interpreter: *Commander* okene ame onwongo tye kunu kono?
- 73 Interviewee: Tye OBWOYA onwongo tye onwongo tye acelo *bomb*.
- 74 Interpreter: OBWOYA was there firing the bomb.
- 75 Interviewee: OJOO dang onwongo tye acelo *bomb*.
- 76 Interpreter: OJOO was also firing the bomb.
- 77 CR: Who was also firing the bomb, can you tell us?
- 78 Interpreter: Iromo kobi wan jo mene ame onwongo tye acelo *bomb*?
- 79 CC: OJOO.
- 80 Interviewee: Obedo OBWOYA ...
- 81 Interpreter: There was OBWOYA ...
- 82 CR: Uhm, uhm.
- 83 Interviewee: ... gini OJOO ...
- 84 Interpreter: ... with OJOO ...
- 85 CR: OK.
- 86 Interviewee: ... kede OLUM.
- 87 Interpreter: ... and OLUM.
- 88 CR: Uhm. What is the other name of OLUM?
- 89 Interpreter: Nying OLUM okene obedo nga?
- 90 Interviewee: Nyinge ame onwongo jo tye alwongo kede eno keken.
- 91 Interpreter: That is how people called him.
- 92 CR: Don't you know his other name?
- 93 Interpreter: Pe ingeo nyinge okene?
- 94 Interviewee: Nyinge okene pe angeo.
- 95 Interpreter: I do not know his other name.
- 96 CR: Do you know from where he is?
- 97 Interpreter: Ingeo kwene ame en oya iye?
- 98 Interviewee: Obedo atin Acholi.
- 99 Interpreter: He is an Acholi.
- 100 CR: Do you know where from Acholi or not?
- 101 Interpreter: Uh ... ingeo kwene ame en ya iye | Acholi iya pe?

- 102 Interviewee: Pe angeo.
103 Interpreter: I do not know.
104 CC: Did he have any injuries?
105 Interpreter: Uh ... obin onwongo ret mogo?
106 Interviewee: Ret jo ame onwongo ikunu obin obedo atye.
107 Interpreter: The people who got injured were there.
108 CC: No, did this guy OLUM?
109 Interpreter: OLUM obin onwongo ret?
110 CC: Had he ever been shot?
111 Interpreter: Anaka ni ruu ocele?
112 Interviewee: Jo ocelo abin ... abin awoto anwongo jo ocelo en ocang oko ento ame ikuno pe
113 onwongo pe ret moro.
114 Interpreter: I went and found when he was shot and got cured but from that time he wasn't
115 injured.
116 CC: At BARLONYO he wasn't injured?
117 Interpreter: I BARLONYO pe oc... pe obin owane?
118 Interviewee: Pe owano OLUM ento too gile obedo atye.
119 Interpreter: OLUM was not injured but there was death.
120 CC: Was there a time when OLUM was shot?
121 Interpreter: Tye kare moro ame obin ocelo OLUM?
122 Interviewee: Eh, jo obin o... obin owano en.
123 Interpreter: Yes, he was injured.
124 CC: Where was that?
125 Interpreter: Kwene?
126 Interviewee: Owano en ii Teso.
127 Interpreter: From Teso.
128 CC: Where was he shot?
129 Interpreter: Co... ocele ka kwene?
130 Interviewee: Ocele i amuru mere kan.
131 Interpreter: At the hip here.
132 Interviewee: Jo te kwanyo kelo oko kan ame olwongo ni, "bay".
133 Interpreter: At the thigh then he was taken to the bay.
134 Interviewee: Kom i OMOT kan en.

- 135 **Interpreter:** At OMOT.
136 **Interviewee:** OMOT kan.
137 **Interpreter:** At OMOT.
138 **CC:** OK.
139 **CR:** And... OK so they were there, were they giving any orders, ODHIAMBO and Labongo?
140 **Interpreter:** Gin onwongo tye kunu, ODHIAMBO gini Labongo onwongo tye agolo *order*?
141 **Interviewee:** Jano onwongo tye agolo gini *order* karacel, ngat ame tye agolo *order* obedo.
142 ODHIAMBO.
143 **Interpreter:** They were giving orders together. The one who was giving orders was
144 ODHIAMBO.
145 **CR:** What orders were ... was he giving while ...
146 **Interpreter:** Onwongo tye ...
147 **CR:** ... you were still there?
148 **Interpreter:** ... omiyo ... onwongo tye amiyo kit *order* ango?
149 **Interviewee:** Ikare ame otunu kunu ...
150 **Interpreter:** When we reached that place ...
151 **Interviewee:** ... ote cako kobi jo ni jo cak tic ...
152 **Interpreter:** ... he told people to begin work ...
153 **Interviewee:** ... cako celo recac me cako golo *order* ocako celo kede recac.
154 **Interpreter:** ... uh ... to begin ... uh ... to begin the order he started by shooting up ...
155 **Interviewee:** Kun ...
156 **Interpreter:** ... a bullet.
157 **Interviewee:** ... kun ... kobo ilwongo, "neko, mako neko".
158 **Interpreter:** While saying that, "getting, finding and killing".
159 **CR:** Where was he saying that, where was the moment in the fight he was saying that?
160 **Interpreter:** Eh ... ikare me lweny en onwongo tye akobo i cawa mene?
161 **Interviewee:** Okobo i cawa ame jo dong ocako lweny nongo eno dong.
162 **Interpreter:** When people started the fight.
163 **CR:** Already near the camp, already when you were there?
164 **Interpreter:** Uh ... i langet *camp* ka ... kunu eno onwongo yin dong itye iye?
165 **Interviewee:** Eh, okobo kan ame dong ... ocako dong ... ame dong jo ocako lweny iye dong.
166 kiti en mony dong te cako celo jo kiti i cawa ame dong otyeko kiro pii ikom dano dong.
167 **Interpreter:** So after he start ... his ... he finished sprinkling the water while the soldiers were
168 already shooting at the people then he spoke that.

- 169 CR: OK. Can you tell ... try to repeat his words again?
- 170 Interpreter: Iromu kong dok nwoyo iwan kop ame en okobo nono?
- 171 Interviewee: Aromo dok medo.
- 172 Interpreter: I can add.
- 173 Interviewee: I cawa ame wan obino ame dong ...
- 174 Interpreter: When we came ...
- 175 Interviewee: ... me cako lweny ...
- 176 Interpreter: ... to begin the fight ...
- 177 Interviewee: ... en te cako kede kiro pii ikom dano ...
- 178 Interpreter: ... he started sprinkling water on people ...
- 179 Interviewee: ... kun loko ked wan ni, "nenu dano neko, pe dong tye nwongo ginoro weko".
- 180 Interpreter: ... then he spoke to us saying ... uh ... "seeing a person, killing, there is no
- 181 leaving anything".
- 182 Interviewee: Te cako golo order dong celo kede oduku dong i barracks.
- 183 Interpreter: Then he gave out the order by shooting up a bullet.
- 184 CR: OK.
- 185 Interviewee: Ote cako dong mede kede fic dong.
- 186 Interpreter: Then we started the work ... we continued with the work.
- 187 CR: So, and you started to fight at the barracks, right, you said that already?
- 188 Interpreter: Wun icako wunu ilweny inget barracks ikobo mano dong oko.
- 189 Interviewee: Eh, ocako kom ikom barracks kit atye nen... kit ame gin dong onwongo ocako
- 190 ocelo wan oko ento pwod jo tye akiro pii ikom wan.
- 191 Interpreter: Uh ... we started at the barracks because they were shooting at us, for us water
- 192 was still sprin...
- 193 CR: Hmm.
- 194 Interpreter: ... being sprinkled at us.
- 195 CR: Were there any other soldiers already running to the camp when you were still fighting at
- 196 the barracks or they were waiting?
- 197 Interpreter: Uh ... keyi okene onwongo tye ame tye aringo adwogo tutung camp ikare ame
- 198 icako wuno lweny iya onwongo gi pwod ocung otye okuro?
- 199 Interviewee: I cawa ame jo cako lweny keyi onwongo tye ... tye ... tye i barracks tye acelo
- 200 gini wan.
- 201 Interpreter: Uh ... when they w... the fight started the soldiers were at the barracks and they
- 202 were shooting at us.
- 203 Interviewee: Ento ikare ame dong olo gi oko ...

- 204 **Interpreter:** When we ov...
- 205 **Interviewee:** ... ote cako ngwec dong dok i camp.
- 206 **Interpreter:** ... when we over powered them they ... they ran towards the camp.
- 207 **Interviewee:** Ento nwongo ni jo okene gite oto oko.
- 208 **Interpreter:** Then we found that other people were dead.
- 209 **Interviewee:** En ngo ame obedo timere idye camp kunu eno.
- 210 **Interpreter:** That is what happened within the camp.
- 211 **Interviewee:** Ote cako gir wa dong mako civilian neko ...
- 212 **Interpreter:** Then we started ... uh ...
- 213 **Interviewee:** ... wango wudi ...
- 214 **Interpreter:** ... getting civilians and killing them, burning houses ...
- 215 **Interviewee:** ... en ngo ame otimere aye kare dang eno.
- 216 **Interpreter:** ... that is what happened.
- 217 **CR:** But Aldo my question was, when you were fighting at the barracks ...
- 218 **Interpreter:** Ah ... apenya onwongo tye ni ikare ame onwongo itye ilweny wunu i barracks ...
- 219 **CR:** ... the fighting was still going on, the soldiers were still resisting ...
- 220 **Interpreter:** ... ikare ame onwongo lweny tye awot anyim keyi onwongo pwod tye ajemo?
- 221 **Interviewee:** Keyi kom obedo ...
- 222 **CR:** ... let me finish my question [unintelligible, 00:08:45].
- 223 **Interpreter:** Uhm ... kong etyeki, wek etyeki.
- 224 **CR:** ... where there any rebels already in the camp with the civilians or not?
- 225 **Interpreter:** ... onwongo oduyi mogo dong tye ame dong onwongo tye oko i camp kede reya
- 226 iya kono pe?
- 227 **Interviewee:** Ikare ame dong keyi tye alweny kede ... LRA ...
- 228 **Interpreter:** When the soldiers were fighting with the LRA ...
- 229 **Interviewee:** ... jo onwongo tye acelo mony ...
- 230 **Interpreter:** ... they were shooting at the soldiers ...
- 231 **Interviewee:** ... ento camp onwongo pwod ... tutung camp onwongo pwod tye nono.
- 232 **Interpreter:** ... the side of the camp was still empty.
- 233 **CR:** OK.
- 234 **Interviewee:** Ikare ame dong mony ocako ngwec i camp ...
- 235 **Interpreter:** When the soldiers started running towards the camp ...

- 236 Interviewee: ... jo te ... jo te weko dok jo okene kan jo okene pokere dok tungi wot dok guro
237 dok camp oko doki.
- 238 Interpreter: ... then other people were left here and others went to go and surround the
239 camp.
- 240 Interviewee: Ote cako celo gini dong *civilian* ame tye i *camp* kano medo kede mony.
- 241 Interpreter: Then they started shooting at the civilians who were there together with the
242 soldiers.
- 243 CR: Uhm, uhm. So when the soldiers ran away from the barracks ...
- 244 Interpreter: Keyi obin ongweco i *barracks* dong i cawa mene?
- 245 Interviewee: I cawa ame dong lweny tye atek ni onwongo kong orii gini kong aromo dang
246 cawa acel.
- 247 Interpreter: When the ... when the fight was intense they fig... they stayed for some one hour.
- 248 Interviewee: Ame dong lweny jo ... gin te cako ngwec gini oko dong ote weko gini dong ...
- 249 Interpreter: Then when it became very serious then they ran away.
- 250 Interviewee: ... weko gini *barracks* oko, jo te cako dong bino wango *barracks* medo kede
251 *camp* dong karacel.
- 252 Interpreter: They left the ... the ... they ran away from the barracks so the people came and
253 starting bumng the barracks together with the camps.
- 254 CR: So you went to the barracks?
- 255 Interpreter: Yin iwoto i *barracks*?
- 256 Interviewee: Wan ... kunu dong an awoto odok i *camp*.
- 257 Interpreter: Then I went in the camp.
- 258 CR: And the barracks, did you go to the barracks?
- 259 Interpreter: Ibin iwoto i *barracks*?
- 260 Interviewee: Mano iyo ngeye ame dong lweny otum oko ote dong wot i *barracks* ento wan
261 opokere odok i *camp*.
- 262 Interpreter: After ...
- 263 Interviewee: Jo okene opokere odok i *barracks* kunu eno ...
- 264 Interpreter: ... then after ...
- 265 Interviewee: ... ma ... mano i BARLONYO kano.
- 266 Interpreter: After the fight we then went to the barracks but ... uh ... bef...uh ... uh ... after the
267 fight went to the barracks but when the fight was going on we were in the camp.
- 268 CR: OK, but when the soldiers left the barracks ...
- 269 Interpreter: Ikare ame keyi dong ongweco oweko *barracks* ...
- 270 CC: When the government soldiers left the barracks.

- 271 CR: Yeah. When the government soldiers left the barracks ...
- 272 Interpreter: Ikare ame omonya gamente dong ongweco oweko *barracks* ...
- 273 CR: ... did you go there ...
- 274 Interpreter: ... ibin ...
- 275 CR: ... those groups of the rebels?
- 276 Interpreter: ... ibin iwoto wunu kunu wun odue?
- 277 Interviewee: Obin ofunu.
- 278 Interpreter: We reached.
- 279 CR: What did you do when you were there?
- 280 Interpreter: limo wunu ngo ikare ame ituno wunu kunu?
- 281 Interviewee: Ofunu ka ote cako wango wudi ...
- 282 Interpreter: We reached and started burning houses ...
- 283 Interviewee: ... nwongo mon ame i ota mony kuno wango gi oko ...
- 284 Interpreter: ... getting women who were in the hou... uh ... the soldiers' houses and burning
- 285 them ...
- 286 Interviewee: ... i wango jo ame tye i *camp*.
- 287 Interpreter: ... and burning people who were in the camp.
- 288 Interviewee: Nwongo jo ame tye i duka, wa... wayo gi kelo oko, goyo gi kede dul, neko gi
- 289 oko.
- 290 Interpreter: Getting people who were in the shop, hitting them with the sticks and killing
- 291 them ... with clubs and killing them.
- 292 CR: OK, but in the barracks you said you burnt houses, is that it?
- 293 Interpreter: I *barracks* ikobo ni iwango wuno wudi, meno tye kakare?
- 294 Interviewee: Tye kakare.
- 295 Interpreter: It is ... is right.
- 296 CR: OK, was it different from ABIA or was it the same?
- 297 Interpreter: Pati ABIA iya onwongo cal acala?
- 298 Interviewee: Ticere obedo arom aroma kede ABIA pien ABIA dang owango *barracks* kede
- 299 neko dano kede ...
- 300 Interpreter: It was ...
- 301 Interviewee: ... yako jami.
- 302 Interpreter: ... it was the same with ABIA because ABIA we also burnt the barracks, we killed
- 303 people, we robbed things.
- 304 CR: Uhm, uhm, OK. So when did you go to the civilians, was it after the fight?

- 305 **Interpreter:** Ibin iwoto wunu bot *civilian* awene, iyo nge lweny?
- 306 **Interviewee:** Me ... me mako *civilian* me aneka?
- 307 **Interpreter:** To ... uh ... capture the civilians for killing?
- 308 **CR:** Yeah ... yeah.
- 309 **Interpreter:** Eh.
- 310 **Interviewee:** I ... i ... eh ... ikare ame dong lweny otum ote nwongo *civilian* onwongo tye i
311 kema jo te ...
- 312 **Interpreter:** After the fight we found that civilians were in the camp ...
- 313 **Interviewee:** ... jo te cako neko gi ... jo oneko gi kom cutu cutu kom karacel kom iyore kano.
- 314 **Interpreter:** ... they killed them immediately.
- 315 **CR:** Uhm ... where was ODHIAMBO and Labongo when you were in the barracks burning the
316 houses of the government sol... soldiers?
- 317 **Interpreter:** Uh ... ODHIAMBO gini Labongo onwongo tye kwene ikare ame onwongo itye
318 wunu i *barracks* i wango wunu wudi a keyi a gamenté?
- 319 **Interviewee:** Gin onwongo tye ocung gini i lak *barracks* kiti en.
- 320 **Interpreter:** They were standing at the sides of the barracks.
- 321 **Interviewee:** Mac tye awang kiti gin tye ocung tengere mere kiti en gin tye aneno ento gite
322 mony tye ikin wudi kano tye awowota kede jo tye amede icwinyo mac gini.
- 323 **Interpreter:** The fire was burning and the soldiers were moving in between the houses but for
324 them they were standing aside just watching.
- 325 **CR:** Uhm, uhm. Were they inside the barracks?
- 326 **Interpreter:** Onwongo gi otye i *barracks*?
- 327 **Interviewee:** Gin ocung gini oko mere gini.
- 328 **Interpreter:** They stood out of the barracks ...
- 329 **CR:** OK.
- 330 **Interpreter:** ... outside the barracks.
- 331 **CR:** And when do you go to the camp?
- 332 **Interpreter:** Ibin iwoto wunu dong i *camp* ... eh ... i cawa mene?
- 333 **CR:** Where was Labongo and ODHIAMBO?
- 334 **Interpreter:** Labongo gini ODHIAMBO onwongo tye kwene?
- 335 **Interviewee:** I cawa ame jo owcto i *camp* nono gin te beo gini dang oko itung ame wan
336 odonyo iye kiti me wot i *camp* gin te lubu yor wa ote wot gini dang i *camp* gini dang.
- 337 **Interpreter:** Uh ... they also followed us and they also went into the camp.

- 338 Interviewee: Ote wot nwongo duka mero tye i camp kunu eno ame jo oketo dong jo ... jami
339 tye i ye kunu en dong gin te bedo kunu jo tye amede itic gin tye obedo tye omato gini soda
340 kede biscuits.
- 341 Interpreter: So they got a shop which was in the camp and that shop had sodas and biscuits
342 so as people were continuing to work for them they were seated taking the sodas.
- 343 CR: Who was seated there exactly?
- 344 Interpreter: Nga ame onwongo tye kunu ikokome?
- 345 Interviewee: ODHIAMBO gi owoto obedo gini oko kunu eno ame jo tye amede itic ni gin ...
346 gini Labongo.
- 347 Interpreter: Those of ODHIAMBO were seated there as work was going on, himself and
348 Labongo.
- 349 CR: Uhm, uhm. And ... what were you doing by that period?
- 350 Interpreter: Ngo ame onwongo yin itye itimo i cawa nono?
- 351 Interviewee: I cawa nono onwongo wan otye owango wudi i camp ...
- 352 Interpreter: For us ...
- 353 Interviewee: ... wango wudi i camp kano eno.
- 354 Interpreter: ... we were burning houses in the camp.
- 355 CR: How ... how did you kill the people there?
- 356 Interpreter: Jo ikuno ibin neko wuno ni ngo?
- 357 Interviewee: Polere obedo cwinyo gi acwinya i ot.
- 358 Interpreter: Most of them we were burning them in the houses.
- 359 Interviewee: Kede jo ame tye i ot abati kiti owao gi ote kelo gi oko ote dino gi adina kede lut.
- 360 Interpreter: And the ones which were in the iron sheet houses we would pull them, drag them
361 and bring them out and smash them with clubs.
- 362 CR: You said you ... most of the most of the people you would burn in the houses.
- 363 Interpreter: Ikobo ni pola jo onwongo icwinyo gi wunu i ot?
- 364 Interviewee: Cwinyo gi i ot.
- 365 Interpreter: We would burn them in the houses.
- 366 CR: How ... how would you do that?
- 367 Interpreter: Itimo wuno ni ngo?
- 368 Interviewee: Obino tek onwongo ni itye i ot ...
- 369 Interpreter: When ...
- 370 Interviewee: ... ote cego ot oko ...
- 371 Interpreter: ... we come and ... when we find that you are in the house then we close the
372 door ...

- 373 Interviewee: ... ote cwinyo mac.
- 374 Interpreter: ... then we light the fire.
- 375 Interviewee: Ote dok kobo dok kan okene dok nwongo oweko mac tye kalyel dong tye ...
- 376 *[Both Interpreter and Interviewee speaking at the same time, 00:15:23]*
- 377 Interpreter: Then we go to the next place ...
- 378 Interviewee: ... pe romi yabo ot.
- 379 Interpreter: ... we le... we go to the next place leaving this one burning knowing very well that
- 380 you wouldn't be able to open the door.
- 381 Interviewee: En kit ang'o ame wan obedo timo kede kinu eno.
- 382 Interpreter: That is how we did it.
- 383 CR: And if the peop... the person was able to get out of the house, what you ... would do?
- 384 Interpreter: Ka ...
- 385 CR: What would you do?
- 386 Interpreter: ... kace onyo onwongo ngatoro tye ame o... romo donyo oko, onwongo itimo
- 387 wunu mano nadi?
- 388 Interviewee: Mano eno wan ogamo en ote neko-en oko, ote goyo kede lut.
- 389 Interpreter: That one we would get and then ... uh ... su... kill using a club.
- 390 CR: You said something about ... on the iron sheet houses.
- 391 Interpreter: Ikobo koporo ikom wudi lum.
- 392 CR: You would drag them and you bring them out and do you hit them?
- 393 Interpreter: Ikobo ni onwongo iwao gi ite kelo gi oko ite goyo gi?
- 394 Interviewee: Akobo kitu eno.
- 395 Interpreter: I said so.
- 396 CR: How would you drag them?
- 397 Interpreter: Iwao gi wunu ni ngo?
- 398 Interviewee: Ame nwongo en tye i dogola kiti en ame tye amito donyo oko erito okemo oko,
- 399 ote mako cinge ote kelo en oko ote goyo dong en dong.
- 400 Interpreter: Uh ... we get inside the house and find the person struggling to ge... to come out
- 401 then we hold the person by the hand then we put the person outside and then hit and kill.
- 402 CR: OK.
- 403 CC: Did ... did all of these things happen at BARLONYO?
- 404 Interpreter: Gini en ducu otimere i BARLONYO?
- 405 Interviewee: Otimere i BARLONYO.
- 406 Interpreter: It happened at BARLONYO.

- 407 CR: Was ODHIAMBO and Labongo in a place they could see these things happen or not?
- 408 Interpreter: Uh ... ODHIAMBO gini Labongo onwongo tye obedo kakan ame onwongo gi otye:
409 oneno kit ame gini tye atimere kede iya pe?
- 410 Interviewee: Gin onwongo otye oneno gini dok kobi jo ni jo myero bedo *morale* me tic, myero
411 buny tic oyoto yoto.
- 412 Interpreter: They were watching and they would tell people to have the morale to work faster.
- 413 CR: Were they approving what people were doing?
- 414 Interpreter: Manyuti gin onwongo otye wu ... ojolo gin ame onwongo jo tye atimo?
- 415 Interviewee: Eh, gin onwongo tye acwako gini.
- 416 Interpreter: They were supporting.
- 417 CC: What did they say?
- 418 Interpreter: Gin okobo ni ngo?
- 419 Interviewee: Gin okobo ni dano myero buny tic oyoto yoto, cawa me wot ngit ngolo jo ame jo
420 pwo-ro otiyo ruu tic aber.
- 421 Interpreter: They told the people to work faster because time might get them when work is
422 not finished.
- 423 CC: Who said that?
- 424 Interpreter: Nga ame okobo mano?
- 425 Interviewee: Mano obedo Labongo.
- 426 Interpreter: That was Labongo.
- 427 CC: Was ODHIAMBO saying anything?
- 428 Interpreter: ODHIAMBO dang onwongo tye akobo ginoro?
- 429 Interviewee: ODHIAMBO dang okobo, okobo en kop acei ni Labongo dok te medo doki
430 ODHIAMBO okobi myero obuny tic oyoto yoto me ... wudi pwodi tye apol myero obuny wango
431 wudi. Dano tye i wudi myero omak dano nek oko.
- 432 Interpreter: O... ODHIAMBO also said the same thing and Labongo repeated it he said,
433 "Hurry with that work because people are still many, hurry and kill these people because time
434 is running out."
- 435 Interviewee: En ngo ame obedo kunu kede gin ame gin onwongo tye abedo miyo jo timo
436 kunu obedo en loko eno.
- 437 Interpreter: That is what happened and that is the kind of thing they were telling people to do.
- 438 CC: You said that the ... The Holy surrounded the camp ...
- 439 Interpreter: Yin ikobo ni *Holy* obin OGURu *camp* ...
- 440 CC: ... was that according to some plan or was that spontaneous, how did that happen?
- 441 Interpreter: ... mano eno onwongo obedo *plan* moro iya obin obedo ginoro ame onwate
442 arwate?

443 Interviewee: Onwongo dang jo yiko *plan* me celo *camp* pien jo ... jo onwongo ngat ame
444 owo ... jo owoto oroto onwongo okobo ni *barracks* tye papat, *camp* dang tye pat, *barracks*
445 dang tye ento ote nwongo ni *barracks* tye karacel kede *camp*.

446 Interpreter: Uh ... the people who went to check, reconnaissance told the people that ... uh ...
447 that the camp is different, the bank is ... uh ... uh ... uh ... the camp is different the barracks is
448 also different but when we went we found out that they are together.

449 CC: And was there something about finding out that they were together that made it ... that ...
450 that caused The Holy to surround the camp?

451 Interpreter: Tye ginoro ikare ame dong onwongo ni ... uh ... *camp* gin tye karacel ame obin
452 omiyo *Holy* obedo kede kare me guru oko?

453 Interviewee: *Plan* ame gin obin obedo kede, gin obino ka cako dong lweny ...

454 Interpreter: The plan that they had is, they just came and started the fight ...

455 Interviewee: ... kede *civilian* onwongo gite tung me *camp* ca jo onwongo tye bedo iye jo
456 onwongo tye amoto kongo kunu eno.

457 Interpreter: ... and the civilians who were at ... on the side of the camp were there drinking.

458 Interviewee: Jo te ngole dang jo neno oko ni tung ca obedo *camp* tungi obedo *barracks*.

459 Interpreter: Then immediately they distinguished that this side is the camp, this side is the
460 barracks.

461 Interviewee: Jo te cako celo kede tung *barracks* ote dong wat itung *camp* icen dong.

462 Interpreter: Then they started ... uh ... firing towards the side of the barracks and then went
463 to the camp later.

464 Interviewee: En kite ame wan obino ongep kede kunu ikare ame dong otunu eno.

465 Interpreter: That is how we knew that place on arrival.

466 CC: You said that ... uh ... some of the soldiers after the fighting in barracks they ran into the
467 camp.

468 Interpreter: Ikobo ni ... uh ... omony okene iyo nge lweny i *barracks* obin ongweco odak i
469 *camp*.

470 CC: Did I understand you correctly?

471 Interpreter: Abin aniangi ... aniangi kopi aber?

472 Interviewee: Iniangi aber.

473 Interpreter: You understood me well.

474 CC: In others ... in other words some of the government soldiers left the barracks and fled into
475 the camp?

476 Interpreter: Manyuti omonya gamente okene obin ongweco oko i *barracks* te dwogo tutung
477 *camp*?

478 Interviewee: Obin ongweco gini oko odak i *camp*.

479 Interpreter: They ran away and came towards the camp.

480 Interviewee: Ote miyo jo cako celo dong camp medo celo civilian i camp medo kede mony
481 dong.

482 Interpreter: So people started shooting at the civilians together with the army who were in the
483 camp.

484 CC: OK, that was just my question, before the soldiers ran into the camp were the civilians
485 already being attacked or not?

486 Interpreter: Ikare ame omony pwo ro ongweco odwogo i barracks onwongo dong ocako
487 monyo civilian oko?

488 Interviewee: Jo okene dong onwongo ocako celo civilian oko dong.

489 Interpreter: Other people had already started firing at the civilians.

490 CC: OK. And at the point when the soldiers ran away were they still a threat or were ... had
491 they been defeated?

492 Interpreter: Ikare ame ... uhm ... mony ni en ngweco dwogo tutung camp onwongo dong oloo
493 gi oko tye dong akelo lwo ro iya pe?

494 Interviewee: Onwongo dong jo ocelo gi oloo oko lwo ro dong en aye tye dong.

495 Interpreter: They were shot and defeated so they were only fearful, they had fear.

496 CC: And how long after the soldiers fled into the camp did the killing of the civilians continue?

497 Interpreter: Uh ... iyo nge kare ang o ame keyi dong oringo odwogo tutung camp? Kare ang o
498 ame neko civilian pwod te mede wot anyim?

499 Interviewee: Ikare ame dong keyi ongweco oko pien civilian onwongo pwod tye angeyi keyi
500 tye kare ame keyi pwod tye alweny.

501 Interpreter: Uh ... after the soldiers ran, the civilians were still confident that the soldiers were
502 still around.

503 Interviewee: Ikare ame dong civilian... ame dong mony ongweco oko, civilian te dong jo te
504 cako dong bino dong yabo civilian i ot kede wango gi, yabo gi ot abati, kwanyo gi kelo gi
505 oko ...

506 Interpreter: Uh ...

507 Interviewee: ... neko gi.

508 Interpreter: ... after the soldiers ran and the civilians were left alone so the people ... uh ...
509 started going to the civilian houses, the iron sheet houses, pulling them out, bringing them
510 and then killing them.

511 CC: You said that ... the fighting at the barracks lasted atleast an hour ...

512 Interpreter: Yin ikobo ni lweny i barracks otero cocok cawa acel ...

513 CC: ... for how long did the killing of the civilians go on?

514 Interpreter: ... uh ... neko civilian obin otero kare arom mene?

515 Interviewee: Oowalo dang aromo cawa acel.

516 Interpreter: It also took about an hour.

- 517 **CC:** So about what time was it when you left the camp finally?
- 518 **Interpreter:** Uh ... onwongo dong cawa romo adii ikare ame dong wunu i *camp*?
- 519 **Interviewee:** Ikare ame wan oya i *camp* kunu ote wot kan ame dong obedo owoto ojobere iyo
520 cawa onwongo tye dong angwen.
- 521 **Interpreter:** When we left the camp and went to where we were gathered it was around
522 10:00.
- 523 **Interviewee:** Pien otiyo ...
- 524 **Interpreter:** Because we worked ...
- 525 **Interviewee:** ... ote dok tic i *camp* ..
- 526 **Interpreter:** ... then we worked in the camp ...
- 527 **Interviewee:** ... man jo te bedo dok kunu dok anonok doki ...
- 528 **Interpreter:** ... then we stayed there a bit ...
- 529 **Interviewee:** ... en jo te ya dok bino jungere iyo.
- 530 **Interpreter:** ... then we came and stayed on the way.
- 531 **Interviewee:** Ote neno cawa ote nwongo ni tye cawa dong romo angwen dong, cako tic wa
532 kunu ocaoko tic cawa acel kede bedo ame jo obedo bedo kunu te otunu dong aromo wang
533 cawa angwen.
- 534 **Interpreter:** Ah ... so the work that we did and the staying that ... uh ... the staying that we
535 were there was about from 7:00 to 10:00.
- 536 **CC:** OK. Let me ask you some questions about ODHIAMBO when he was standing near the
537 barracks ...
- 538 **Interpreter:** Kong iwek kong apenyi apenyogo ame lubere kede ODHIAMBO ikare ame
539 onwongo en ocung i langet *barracks* ...
- 540 **CC:** ... with Labongo.
- 541 **Interpreter:** ... kede Labongo.
- 542 **CC:** So how far away was he from the fighting?
- 543 **Interpreter:** Uh ... en onwongo borere rom mene ni ya i ... itunu ilek lweny?
- 544 **Interviewee:** Ah ... onwongo pe tye abor tutwal.
- 545 **Interpreter:** It was not so far away.
- 546 **Interviewee:** Onwongo tye kede ... eh ... jo tye ba *wall* no eno en ... wan ... en te bedo ba kan
547 en ikor jo kiti en.
- 548 **Interpreter:** People were like that wall and he was like here.
- 549 **CC:** Is that the wall at the front of [REDACTED]?
- 550 **Interviewee:** *Fence* ca ni.
- 551 **Interpreter:** Eh ... the fence.

- 552 CC: OK. So was that about ... I don't know ten meters or so?
- 553 CR: Ten to fifteen.
- 554 Interpreter: Hmm ... fif... ten to fifteen.
- 555 CC: Ten to fifteen meters?
- 556 Interpreter: Romo *meters* apar tunu kede i apar wiye abic?
- 557 Interviewee: Romo.
- 558 Interpreter: Yes.
- 559 CC: OK, maybe ten times the length of this table?
- 560 Interpreter: Manyuti tyen apar ka ikwano bor alak meja ni?
- 561 Interviewee: Onwongo ya ikunu tunu oko ba kan en.
- 562 Interpreter: Yeah, it was like from there to hear.
- 563 CC: OK, OK. And was he hidden at all, was he concealed or was he standing out in the
564 open?
- 565 Interpreter: Onwongo tye ocung kanaler itangala iya onwongo o... opono oko?
- 566 Interviewee: Ah ... en onwongo tye ocung kanaler tye awoti kiro pii iyo jo kiti en.
- 567 Interpreter: He was in the open ...
- 568 Interviewee: Pien nwongo pii tye omako kiti en.
- 569 Interpreter: ... he was just with the container sprinkling water as we went on.
- 570 CC: Did he have anything ...
- 571 Interviewee: En ... en kiro pii dok lokere tungi dok odwogo dok ogogoo loka tungi
- 572 *[Interpreter and Interviewee speaking at the same time, 00:24:46]*
- 573 Interpreter: He would sprinkle on this side, go to that side and on and on.
- 574 CC: So was he walking from place to place?
- 575 Interpreter: Anyuti onwongo tye aya i kabedo man woto i kabedo okene?
- 576 Interviewee: Eh.
- 577 Interpreter: Yes.
- 578 CC: Did he have any weapons?
- 579 Interpreter: Onwongo tye kede gilweny moro?
- 580 Interviewee: Gilweny ... onwongo tye kede oduku acel acel bote.
- 581 Interpreter: He had one gun with him.
- 582 CC: Did he use it?
- 583 Interpreter: Otiyo kede?

- 584 **Interviewee:** Oduku mere nongo pe otiyo kunu obin otiyo ka i acaki mere en aye ocako celo.
585 recac kunu eno.
- 586 **Interpreter:** He used it once because at first when he shooting up but he didn't use there.
- 587 **CC:** OK. That was like a signal, right?
- 588 **Interpreter:** Onwongo tye acalo bala anyut, *signal*?
- 589 **Interviewee:** Eh.
- 590 **Interpreter:** Yes.
- 591 **CC:** Did he ever use it in the fight?
- 592 **Interpreter:** Obin otiyo kede i lweny?
- 593 **Interviewee:** Pe ... en dong pe otiyo kede i lweny dong.
- 594 **Interpreter:** He did not use it in the fight.
- 595 **CC:** What about Labongo, did he have a weapon?
- 596 **Interpreter:** Labongo kono, onwongo tye i gilweny?
- 597 **Interviewee:** Labongo dang tye kede oduku dang ocelo ka i cel keken.
- 598 **Interpreter:** Ladungo also have ... Labongo also had a gun and he shot it once.
- 599 **CC:** OK.
- 600 *[Pause 00:25:33 to 00:25:43]*
- 601 **CR:** You said you stayed rou... roughly one hour working with the civilians.
- 602 **Interpreter:** Ikobo ni itero wunu cocok cawa acel kun itye itic wunu ikom *civilian*.
- 603 **Interviewee:** Eh ...
- 604 **Interpreter:** Yes.
- 605 **Interviewee:** ... me lweny ikom *civilian* ocwalo kito, me lweny ikom mony dang ocwalo aromo
606 cawa acel kede nucu.
- 607 **Interpreter:** Yes, fighting the civilians took one hour or so ... fighting the civilians took one
608 hour.
- 609 **CR:** Did you d... did you do any distinguished ... distinction between women, children and
610 men or was everything the same?
- 611 **Interpreter:** Uh ... ibin itiyu wunu tic arom aroma iya kono ipoko wunu iya akina otino, coo
612 kede mon?
- 613 **Interviewee:** Tic ame otiyo BARLONYO apoka poka dong obedo pe iye.
- 614 **Interpreter:** The work we did in BARLONYO there was no difference.
- 615 **Interviewee:** Nek ducu obedo kom arom aroma.
- 616 **Interpreter:** All the killings were the same.
- 617 **CR:** Were people running away from the camp?

- 618 **Interpreter:** Jo onwongo tye angwec aya i *camp* alara oko?
- 619 **Interviewee:** Eh, jo onwongo tye angwec onwongo aya gini angwec adwogo gini i *Corner*
620 *OGUR*.
- 621 **Interpreter:** People were running away going towards *Corner OGUR*.
- 622 **CR:** Were there any soldiers there trying ... fighting ... uh ... chasing them?
- 623 **Interpreter:** Keyi moro ...
- 624 **CR:** Sorry, were there any LRA soldiers fighting them or chasing them?
- 625 **Interpreter:** Ce onyo onwongo tye omony moro me LRA ame onwongo tye aryemo yor gi?
- 626 **Interviewee:** Jo obin oryemo kor gi okato kede kara *camp* kakano ote weko gi oko.
- 627 **Interpreter:** The people chased them and only passed the camp and then left them to go.
- 628 **CR:** Hmm. Was there any moment in which the camp was still totally surrounded?
- 629 **Interpreter:** Tye kare moro ame *camp* obin *OGURu* onwomo oko?
- 630 **Interviewee:** Obedo atye ... ah ... aah ... *BARLONYO* kano eno, *camp* nono jo obin, ame
631 dong jo obino ni jo te guru kano dong oko cawa ame mony ongweco jo te guru kano dong
632 romo oko ducu dong.
- 633 **Interpreter:** Yes, it happened ...
- 634 **Interviewee:** Ame ka angwec *civilian* dong te bedo ape.
- 635 **Interpreter:** ... it happened at *BARLONYO*. The time the soldiers ran then the camp was
636 surrounded leaving no pla... no way for civilians to escape.
- 637 **CR:** And after you sou... you ... after the camp was surrounded was any of the civilians inside
638 the camp?
- 639 **Interpreter:** Ikare ame iguru wunu *camp* ce onyo onwongo tye *civilian* moro ame pwod tye i
640 *camp*?
- 641 **Interviewee:** Onwongo *civilian* tye gini i ot.
- 642 **Interpreter:** We got the civilians inside the house.
- 643 **CR:** Yeah, but wha... from after you surrounded the camp were they able to escape?
- 644 **Interpreter:** Ikare ame dong iguru *camp* oko obin obedo kede gini kede kare me lwii?
- 645 **Interviewee:** Ah ... kare me lwii obin obedo ape obedo mako gi dong neko gi aneka dong.
- 646 **Interpreter:** There was no time to escape, they were only being captured and being killed.
- 647 **CR:** When do you finish your work?
- 648 **Interpreter:** Ibin ityeko tic wu kunu cawa adii?
- 649 **CR:** Was anyone alive?
- 650 **Interpreter:** Ngatoro obin odong akwo?
- 651 **Interviewee:** Ame dong wan oya ikunu onwongo dong pe otye oneno ginoro ame tye akwo
652 acalo bala dano.

- 653 **Interpreter:** When we left that place we were not seeing any living thing like a human being.
- 654 **Interviewee:** Pien naka cam keken anyige jo owoto ... jo owango oko ducu i of en ame tye
655 dang obolo mac oko ikome.
- 656 **Interpreter:** Even foodstuff was burnt. The ones which were there were all burnt.
- 657 **CR:** Were there people abducted from BARLONYO?
- 658 **Interpreter:** Obin omako jo ame oya i BARLONYO?
- 659 **Interviewee:** Ote... obin omako jo me yeyo yec ikano obin omako.
- 660 **Interpreter:** They abducted some people to carry luggage, yes they were abducted.
- 661 **CR:** How many do you remember?
- 662 **Interpreter:** Ipoyo jo ame romo adii?
- 663 **Interviewee:** Jo obin omako mon keken, mon angwen.
- 664 **Interpreter:** They abducted women, only four ...
- 665 **Interviewee:** Mano i ... i *group* ame wan onwongo otye owot kede, ame lubu kede *position*
666 ame onwongo wan otye iye ote kub... owoto ka kede mon angwen ento jo okene dang owoto
667 kede dang.
- 668 **Interpreter:** Uh ... following our position in which we were there were only four women but
669 other positions also went with people.
- 670 **CR:** What happened to those four women?
- 671 **Interpreter:** Mon angwen ni obin otimo nadi?
- 672 **Interviewee:** Mon angwen ni ikare ame ocwalo gini yec ...
- 673 **Interpreter:** When these four women took luggage ...
- 674 **Interviewee:** ... ote nako jono dang oko.
- 675 **Interpreter:** ... they ... they were killed.
- 676 **CR:** When? After how much time?
- 677 **Interpreter:** Obin oneko gi iyo nge kare arom mene?
- 678 **Interviewee:** Iyo nge nino aryo.
- 679 **Interpreter:** After two days.
- 680 **CR:** Hmm ... hmm. OK so after you killed everything there ...
- 681 **Interpreter:** Iyo nge ame dang ineko wunu jami duci kunu ...
- 682 **CR:** ... was ODHIAMBO and Labongo still around?
- 683 **Interpreter:** ... ODHIAMBO gini Labongo onwongo pwod tye?
- 684 **Interviewee:** Onwongo tye pwodi.
- 685 **Interpreter:** They were still there.
- 686 **CR:** Did they give ... when ... who gave the order for you to leave?

- 687 **Interpreter:** Nga obin omiyo wun *order* me ya, ogoli wun *order* me ya?
- 688 **Interviewee:** *Order* me ya dong obedo en ODHIAMBO ame dong okobo ni jo dong otiyo
689 romo dong dok oko dong.
- 690 **Interpreter:** It was ODHIAMBO who said, "people have worked enough now let them go
691 back."
- 692 **CR:** It was ODHIAMBO?
- 693 **Interpreter:** Obedo ODHIAMBO?
- 694 **Interviewee:** Obedo en ODHIAMBO.
- 695 **CR:** So ...
- 696 **Interpreter:** Yes, ODHIAMBO.
- 697 **CR:** ... did you went ... how did you organise yourselves to leave the camp?
- 698 **Interpreter:** Ibin iyubere wunu ni ngo me dong ya weko *camp*?
- 699 **Interviewee:** Me ya weko *camp* kano obin okwanyo mony ame dok odong akuru kano eno pi
700 onyo ka mony moro dok bino oyoyot.
- 701 **Interpreter:** Uh ... as we ... how we left the camp, some soldiers were selected and left there
702 to wait for if at all some soldiers would come.
- 703 **Interviewee:** Ote weko mony moro dong kano ame romo gin pyere aryo.
- 704 **Interpreter:** Then they left behind about 20 soldiers.
- 705 **Interviewee:** Joni te wot nwongo wa gini loka MOTO.
- 706 **Interpreter:** They came and got us ... uh ... at MOTO.
- 707 **Interviewee:** Wan obedo otye okuru gi.
- 708 **Interpreter:** We were waiting for them.
- 709 **CR:** Uhm ... hmm. What you fre... after you leaving the camp was the group ... uh ... did you
710 divide it yourselves, how was it?
- 711 **Interpreter:** Ikare ame dong iweko wunu *camp* ibin ipopoko akina wu oko?
- 712 **Interviewee:** Oya ikunu ote bino karacel, pe opokere.
- 713 **Interpreter:** We ... we left that place and came together we never divided our ... ourselves.
- 714 **CR:** Were the abductees also together?
- 715 **Interpreter:** Uh ... jo ame omako dang onwongo tye karacel?
- 716 **Interviewee:** Jo ame omako onwongo tye dang karacel.
- 717 **Interpreter:** They were also together.
- 718 **CR:** How many were they?
- 719 **Interpreter:** Onwongo tye gin adii?
- 720 **Interviewee:** Meni bot wa aye onwongo tye karacel ento meni bot jo okene onwongo tye
721 apapat omiyo wei gi pe angeo.

- 722 **Interpreter:** They ones that were with us were together but the ones that were with other
723 people I do not know their number.
- 724 **CR:** Could you see the ones that ... who were with the other people?
- 725 **Interpreter:** Onwongo iromo neno jo ame onwongo tye kede jo okene cae?
- 726 **Interviewee:** Jo okene gite aneno gi ento tama dong pe obedo iwel adli ame gin owoto kede.
- 727 **Interpreter:** I saw them but I didn't ... uh ... bother so much about the number that went.
- 728 **CR:** But you travelling together in a way you could see them?
- 729 **Interpreter:** Onwongo itye iwot wunu kit wot moro ame onwongo iromo neno gi?
- 730 **Interviewee:** Jo onwongo tye awot i line acel acel kiti, jo ame wan omako gi dang otye owot
731 kede megi wa ni kiti, jo okene ca tye dang awot kunu kede megi ca ka amaca dang ...
- 732 **Interpreter:** People ...
- 733 **Interviewee:** ... pien omako gi me yeyo yec gini ote dok ote neko gi dang dok oko ducu.
- 734 **Interpreter:** People were going in ... walking in a single line ... uh ... together with their
735 abductees, these ones would walk together with their abde... abductees and these other ones
736 would also walk with their abductees but later on these abductees were killed.
- 737 **CR:** OK, who was leading this group?
- 738 **Interpreter:** Nga ame onwongo tye atelo *group* nie?
- 739 **Interviewee:** *Group* wa ni onwongo tye iye ODHIAMBO en aye onwongo tye iye ... aye
740 onwongo tye abedo atela mere onwongo tye atelo.
- 741 **Interpreter:** It was ODHIAMBO who was leading the group.
- 742 **Interviewee:** En onwongo tye ked wa kom ikome pe dok onwongo ooro ngatoro.
- 743 **Interpreter:** It was him doing it himself he never deligated it to somebody else.
- 744 **CR:** OK, where did he group went to?
- 745 **Interpreter:** *Group* ni obin owoto kwene?
- 746 **Interviewee:** Obin odok bot jo ame onwongo odong naka i dog kulu ... uuu ... kulu gin ...
747 AUMA ... obin odok naka AUMA bot jo naca.
- 748 **Interpreter:** They went straight to people who were at the banks of river ... river AUMA.
- 749 **CR:** So you met people who were left ... left behind at AUMA, is that it?
- 750 **Interpreter:** Manyuti ibin dong irwate wunu kede jo ame onwongo odong AUMA ca?
- 751 **Interviewee:** Eh.
- 752 **Interpreter:** Yes.
- 753 **Interviewee:** Wan onwongo gin tye akuru wa AUMA kunu wan ote wot dang naka bot gi.
- 754 **Interpreter:** We went and found them waiting for us at AUMA then we went straight to them.
- 755 **CR:** How was the ... the reception?
- 756 **Interpreter:** Uh ... agam obin obedo ni ngo?

- 757 Interviewee: Ikare ame otunu ame dong ocoki tunu jo te koyo *walking talk* bot TOKURU ote
758 gamo gini ni wan otye iyo.
- 759 Interpreter: Uh ... when we were about to arrive the walkie talkie was ... uh ... communicated
760 with to TOKURU telling him that we were about to arrive.
- 761 CR: OK. Was ODHIAMBO or Labongo using the walkie talkies when they were in the camp?
- 762 Interpreter: Uh ... ODHIAMBO kede Labongo onyo ngatoro iya akina gi onwongo tye atic
763 kede *walkie talkie* ikare ame onwongo gi otye i *camp*?
- 764 Interviewee: Ikare ame onwongo otye kunu *walking talk* onwongo tye bot Labongo.
- 765 Interpreter: When we there the ... the ... the ... the ... the walkie talkie was with Labongo.
- 766 CR: And was he using it?
- 767 Interpreter: Onwongo tye atic kede?
- 768 Interviewee: Tic kede en onwongo tye atic kede.
- 769 Interpreter: Yes, he was using it.
- 770 Interviewee: Dong onwongo tye alok.
- 771 Interpreter: And he was talking.
- 772 Interviewee: Ento wan onwongo tic tye odio wa kit ame tye alok kede aye pe dong owinyo
773 dong.
- 774 Interpreter: But we were so busy we didn't hear what he was saying.
- 775 CR: So, on the arrival at AUMA how long did you stay there, what ... no, what time was it
776 when you arrived at AUMA?
- 777 Interpreter: Uh ... cawa dong onwongo tye adii ikare ame itunu wunu AUMA?
- 778 Interviewee: AUMA dong wan owoto otunu iye dong cawa angwen me idye ceng.
- 779 Interpreter: We went and reached there at 10:00 in the day.
- 780 Interviewee: Pien wan oya i BARLONYO kan ote wot bedo oko loka MOROTOme kuru jo
781 ame onwongo odong cen ni.
- 782 Interpreter: Uh ... we left BARLONYO and went up to MOROTO waiting for people who had
783 remained behind.
- 784 CR: Uhm, uhm. So where did you spend the night then?
- 785 Interpreter: Ibutu wunu kwene?
- 786 Interviewee: Kano eno pe obutu iye idye wor wan ote bedo tede yiko cam mie acama wa idye
787 wor no eno.
- 788 Interpreter: We did not sleep there we were just busy at night cooking what to eat.
- 789 CR: When you ... but where was that? Where were you cooking?
- 790 Interpreter: Itedo wunu ...
- 791 CR: Where was the place?

- 792 **Interpreter:** Ifedo wunu kwene?
- 793 **Interviewee:** Ot... ofedo i area me BARJOBI.
- 794 **Interpreter:** We st... we cooked at BARJOBI. BAR...
- 795 **CR:** Is that JOBI...
- 796 **Interpreter:** Spelling?
- 797 **CR:** Yeah, yeah.
- 798 **Interpreter:** B – A – R – J – O – B – I.
- 799 **CR:** Is BARJOBI near Moroto?
- 800 **Interpreter:** BARJOBI coki Moroto?
- 801 **Interviewee:** Eh.
- 802 **Interpreter:** Yes.
- 803 **CR:** Who was there cooking with you?
- 804 **Interpreter:** Nga ame onwongo tye atedo karacel kedi ... ked wu?
- 805 **Interviewee:** Jo ame onwongo tye atedo nwongo tye, i bot wa kano tye awobi ame olwongo
806 ni OLANYA.
- 807 **Interpreter:** There ... those who were cooking there for us, one of them was called
808 OLANYA ... a boy called OLANYA.
- 809 **Interviewee:** Mano i ... i *position* ame onwongo wan otye iye, ngat ame onwongo tye atedi
810 wan eno kede anyaka acel ame olwongo ni AMONGI.
- 811 **Interpreter:** Uh ... in our position those who were cooking for us was OLANYA and another
812 girl called AMONGI.
- 813 **CR:** Who were the commanders who were there also?
- 814 **Interpreter:** Uh ... *commander* mene ame onwongo otye gini kunu?
- 815 **Interviewee:** Mano kan ame onwongo wan otye iye ni mano wan dong onwongo ka dong
816 otye obedo karacel kito obedo karacel kito obedo kede ODHIAMBO.
- 817 **Interpreter:** Uh ... whenever we were together we would stay with ODHIAMBO.
- 818 **Interviewee:** Dong gin, en anyaka ni, en AMONGI kede ACIRO tye atedo wan gini kede
819 Christine gin onwongo otye otedi wan ... gini yiki wan gini cam. Dong awobi ...
- 820 **Interpreter:** Pe...
- 821 **Interviewee:** ...ni tye aneno gi, OLANYA ni tye aneno gi.
- 822 **Interpreter:** Uh ... these other girls A...
- 823 **Interviewee:** AMONGI AIRO...
- 824 **Interpreter:** ... ACIRO, Christine ...
- 825 **Interviewee:** ACIRO kede AKWERO.

- 826 **Interpreter:** ACIRO and AKWERO were cooking for us while ... uh ... OLANYA was
827 supervising them.
- 828 **CR:** OK, you said some people had left ... were left behind or you were waiting for them.
- 829 **Interpreter:** Eh ... Ikobo ni jo okena onwongo odong cen itye ikuru gi.
- 830 **Interviewee:** Eh, otye okuru jo ame onwongo odong cen tye ka me neno ka onyo mony moro
831 dok abino aleyo yo jo kunu. Joni te bino dang oko ote nwongo jo dong tye oyiko cam dong.
- 832 **Interpreter:** Uh ... we waiting for people who were remai... who had remained behind ... uh....
833 to check whether soldiers would come and people came and found that food was ready.
- 834 **CR:** OK, so how long did you wait for them?
- 835 **Interpreter:** Ibin ikuru gi wunu kare arom mene?
- 836 **Interviewee:** Bedo wa ame wan obedo kano eno ocako tedo cawa abiceI ...
- 837 **Interpreter:** We started cooking at ...
- 838 **Interpreter:** ... me iwor?
- 839 **Interviewee:** Me iwor.
- 840 **Interpreter:** ... we started cooking at midnight ...
- 841 **Interviewee:** ... tedo te tum naka tung cawa apar.
- 842 **Interpreter:** ... then we finished at around 4:00.
- 843 **Interviewee:** Jo no dong te bino *around* cawa apar wiye acel.
- 844 **Interpreter:** And these people came at 5:00.
- 845 **Interviewee:** En dong ote bedo bedo en ote ...
- 846 **Interpreter:** Then we stayed ...
- 847 **Interviewee:** ... ote ya oko cawa apar wiye aryo.
- 848 **Interpreter:** Then we left at 6:00.
- 849 **CR:** And you arrived at AUMA at 10:00?
- 850 **Interpreter:** Itunu wunu AUMA cawa angwen?
- 851 **Interviewee:** Ote tunu cawa angwen.
- 852 **Interpreter:** Then we arrived at 10:00.
- 853 **CR:** OK.
- 854 **Interviewee:** Bot TOKURU gi.
- 855 **Interpreter:** To those of ... uh ... uh ... those of TOKURU.
- 856 **CR:** How long did you stay in AUMA after wards?
- 857 **Interpreter:** Ibedo wunu AUMA kare arom mene?
- 858 **Interviewee:** Ote bedo kano eno ote butu iye hino aryo.
- 859 **Interpreter:** We stayed there and slept there two days.

- 860 **CC:** You said that ... uhm ... the abductees were killed later on.
- 861 **Interpreter:** Ikobo ni jo ame omako obin oneko oko.
- 862 **CC:** Where these the abductees that were in your position or did you mean all the abductees?
- 863 **Interpreter:** Onwongo itye ikobo jo ame omako ame onwongo tye i *position* wu iya jo ame
864 omako lung?
- 865 **Interviewee:** Jo ame omako ame onwongo tye i *position* bot wa ni.
- 866 **Interpreter:** These ones who were at our position.
- 867 **CC:** Why were those abductees killed?
- 868 **Interpreter:** Obin oneko jo no pi ngo?
- 869 **Interviewee:** Pi ngo mere dong pe aniang pien okobo ru... ogolo ka *order* bot awobi moro
870 onwongo tye acel ame onwongo ni OLUM, bot TOLIT.
- 871 **Interpreter:** Uh ... I do not know the reason because an order was given to a boy called
872 OLUM ...
- 873 **Interviewee:** Gini TOLIT.
- 874 **Interpreter:** ... and TOLIT.
- 875 **Interviewee:** Ote kobi, "nek wunu joni oko."
- 876 **Interpreter:** And they were told to kill them.
- 877 **Interviewee:** Dong pi ngo pe ate niango. Dang yec ame onwongo tye bot gi jo te weko dang
878 oko.
- 879 **Interpreter:** I do not know the reason because even the luggage that they were carrying was
880 left behind.
- 881 **CC:** How long after the fight at BARLONYO were these abductees killed?
- 882 **Interpreter:** Uh ... obin otero kare arom mene iyo nge lweny me BARLONYO aka ote neko ...
883 uh ... jo ame omako ni?
- 884 **Interviewee:** Iyo nge nino acel kom keken.
- 885 **Interpreter:** It just took one day.
- 886 **CC:** OK. This ... these spellings were OLUM, O - L - U - M?
- 887 **Interpreter:** Ah ...
- 888 **CC:** And TOLIT, T...
- 889 **Interpreter:** Anyuti onwongo tye OLUM kede TOLIT?
- 890 **Interviewee:** Uhm.
- 891 **CC:** TOLIT, T - O - O - L - I - T.
- 892 **Interviewee:** Man OLUM ni obedo OLUM apat obedo en afin mony pat kede men okene ca
893 ni.
- 894 **Interpreter:** This OLUM is ... uh ... a small soldier, is different from the other OLUM.

- 895 **CC:** Yeah. Uhm ... did ... were you pursued by the UPDF when you left BARLONYO?
- 896 **Interpreter:** Ikare ame dong iya wunu i BARLONYO, UPDF obin otubu yor wu?
- 897 **Interviewee:** Pe owoto.
- 898 **Interpreter:** They didn't go.
- 899 **CC:** Say in the next week after BARLONYO, was there ever a time when the UPDF was firing
900 at you or was close to you?
- 901 **Interpreter:** Kong oket ni onyo iyo nge cabit acel iyo nge monyo BARLONYO, UPDF obin
902 ofemo ryemo yor wu onyo ... onyo ... onyo monyo wu?
- 903 **Interviewee:** Dege aye obin ocelo wan i area me AUMA.
- 904 **Interpreter:** It was only the aeroplane that fired at us at a place called AUMA.
- 905 **CC:** So after you reached AUMA you were fired upon by UPDF planes?
- 906 **Interpreter:** Ah ... ikare ame dong itunu wunu AUMA dege me UPDF te bino celo wun?
- 907 **Interviewee:** Ee.
- 908 **Interpreter:** Yes.
- 909 **CC:** OK. Did O... ODHIAMBO ever address fighters after BARLONYO?
- 910 **Interpreter:** ODHIAMBO obin oloko kede o... otweny iyo nge BARLONYO?
- 911 **Interviewee:** Iyo nge ame jo odwogo?
- 912 **Interpreter:** When people came back?
- 913 **CC:** Yeah.
- 914 **Interpreter:** Ee.
- 915 **Interviewee:** Lokoro ame dong oloko obedo ape ...
- 916 **Interpreter:** There was no ...
- 917 **Interviewee:** ... Icen, ikare ame dege ocelo jo, jo te kobo dok oko i kano. Ikare ame okobo i
918 kano ote dok okobo ni jo bed doki mony dok te dok bino doki.
- 919 **Interpreter:** There was no address because after that before we could settle the aeroplane
920 came then we went to another place then the aeroplane came again.
- 921 **CC:** And where did you go from AUMA?
- 922 **Interpreter:** Ibin iya wunu AUMA ite wot wunu kwene?
- 923 **Interviewee:** Obin oya AUMA kano nino acel en aye oya ote wot OMOT ...
- 924 **Interpreter:** Uh ...
- 925 **Interviewee:** ... pe dok ote butu OMOT ote ya oko OMOT ote bino wot dok oko dwogo naka i
926 OGOOWIE dok en tung i Lango kan idog Teso dok kan en.
- 927 **Interpreter:** After AUMA we went to OMOT that same day, we never slept even in OMOT
928 then we went to OGOOWIE which is still within the ... eh ... Lango region.
- 929 **CC:** And Ogo...

- 930 **Interviewee:** Ote nwongo mony pwod iye ikor wa kunu eno.
- 931 **Interpreter:** Then the soldiers were still pursuing us.
- 932 **CC:** And OGOOWIE is spelt ...?
- 933 **Interpreter:** O – G – O – O – W – I – E.
- 934 **CC:** And ... when you say that you ... you were in OMOT, although I understand you didn't
935 stay there very long ...
- 936 **Interpreter:** Ee ... ikare ame ikobo ni itye ibedo wunu OMOT aniang ni pe ibin iri wunu
937 kunu ...
- 938 **Interviewee:** Pe dang obutu, idye wor acel no eno ote dok kato dok oko doki.
- 939 **Interpreter:** We did not sleep, that very night we proceeded.
- 940 **CC:** Is that the ... was that the first time you had been in OMOT with ODHIAMBO?
- 941 **Interpreter:** Mano obedo tyen me akwokwong ame onwongo ibedo wunu kede OMOT kede
942 ODHIAMBO?
- 943 **Interviewee:** Aa, OMOT dong onwongo obedo iye dong, obedo bedo iye onwongo dong pi
944 kare apol onwongo otye onwoyo anwoya dong.
- 945 **Interpreter:** Uh ... no, we had stayed there for some time we were just ... uh ... repeating
946 there, we had stayed there sometime.
- 947 **CC:** OK. Did you stay there more than ones ...
- 948 **Interpreter:** Ibedo ...
- 949 **CC:** ... before this time?
- 950 **Interpreter:** Ah ... apworo kare ni eri oromo manyuti onwongo ibedo wunu kan tyen akato
951 acel oko?
- 952 **Interviewee:** Onwongo obedo ame kato tyen acel oko.
- 953 **Interpreter:** We had stayed there more than once.
- 954 **CC:** Do you remember when you were telling me during the last tape ...
- 955 **Interpreter:** Ipoyo ame onwongo itye ikoba i tape me agikki ...
- 956 **CC:** ... that the 12 was sent to OMOT ...
- 957 **Interpreter:** ... ni 12 obin ocwalo OMOT ...
- 958 **CC:** ... do you remember telling me that?
- 959 **Interpreter:** ... ipoyo ni ikoba mano?
- 960 **Interviewee:** Apoyo mano.
- 961 **Interpreter:** I remember that.
- 962 **CC:** Where was the gun sent from, do you know?
- 963 **Interpreter:** Ah ... ingeo kwene ame onwongo ocwalo ... ah ... oduku ni kun ya iye?
- 964 **Interviewee:** Oduku ni obino onwonga kano, kan ame oya iye pe angeo.

- 965 **Interpreter:** The gun got me there, I do not know where it came from.
- 966 **CC:** OK. OK. Uhm ... OK. Cristina is going to ask you.
- 967 **Interpreter:** Cristina apenyi.
- 968 **CC:** Just like she did with ABIA.
- 969 **Interpreter:** Acalo ba nen otimo kede kop me ABIA ca.
- 970 **CC:** Different names ...
- 971 **Interpreter:** Nying okene ...
- 972 **CC:** ... if you could tell her if you remember those people being at BARLONYO ...
- 973 **Interpreter:** ... ka onyo iromo poyo ni jo no onwongo tye i BARLONYO ...
- 974 **CC:** ... or not.
- 975 **Interpreter:** ... ka ... onyo pe.
- 976 **CC:** Is that OK?
- 977 **Interpreter:** Tye kakare?
- 978 **Interviewee:** Tye kakare.
- 979 **CR:** OK. You ... how many people called Labongo do you know?
- 980 **Interpreter:** Jo adii ame olwongo ni Labongo ame yin ingeo?
- 981 **Interviewee:** Ngat ame angeo obedo atin mony dang tye kede en Labongo tye dang.
- 982 **Interpreter:** I know the one who is small soldier and Labongo is also there.
- 983 **CR:** But how many Labongos are in the LRA, do you know?
- 984 **Interpreter:** Ah ... dong ingeo waf Labongo adii ame tye i LR... i LRA?
- 985 **Interviewee:** Men ame onwongo an angeo onwongo angeo aryo.
- 986 **Interpreter:** The ones I knew were two.
- 987 **CR:** Can you tell me?
- 988 **Interpreter:** Iromo koba?
- 989 **Interviewee:** OKOT Labongo ...
- 990 **Interpreter:** There is OKOT Labongo ...
- 991 **Interviewee:** ... kede acel onwongo tye olwongo ni LABONGO Ocol.
- 992 **Interpreter:** ... there is one also called LABONGO Ocol.
- 993 **CR:** Do you know him ...
- 994 **Interviewee:** Mano ... mano obedo atin mony.
- 995 **Interpreter:** That one is as ... uh ... a child soldier.
- 996 **CR:** Do you know other Labongos like also a commander, also called Labongo?
- 997 **Interpreter:** Ingeo Labongo okene ame *commander* ame dang olwongo ni Labongo?

- 998 Interviewee: Peke.
- 999 Interpreter: No.
- 1000 CR: As a commander the only Labongo you know is ... uh ... OKOT Labongo, is that it?
- 1001 Interpreter: Acalo commander ingeo ka OKOT Labongo keken?
- 1002 Interviewee: Ee.
- 1003 Interpreter: Yes.
- 1004 CR: OK, if I told you a name which is a man called OCAN Labongo ...
- 1005 Interpreter: Kadok akobi lon okene ame olwongo ni OCAN Labongo ...
- 1006 CR: ... or OCAN Nono ...
- 1007 Interpreter: ... onyo OCAN Nono ...
- 1008 CR: ... have you ever heard these names before?
- 1009 Interpreter: ... ruu iwinyo nyinge anaka ni?
- 1010 Interviewee: Ngat ame awinyo nyinge obedo BUNIA Ocan.
- 1011 Interpreter: The one I heard is BUNIA Ocan.
- 1012 CR: OK, you never heard this name I was saying then, is that it?
- 1013 Interpreter: Nying ame atye akoba ni pe naka iwinyo?
- 1014 Interviewee: Man en pe awinyo ento Oc... BUNIA Ocan awinyo.
- 1015 Interpreter: This other one I didn't hear but Bunia Ocan I heard.
- 1016 CR: No, the name I'm saying is OCAN Labongo Nono.
- 1017 Interpreter: En ame an akobi ni obedo ni OCAN Labongo Nono.
- 1018 Interviewee: Mano pe awinyo.
- 1019 Interpreter: That one I didn't hear.
- 1020 CC: OK, how about OCAN Labongo Nono?
- 1021 Interpreter: Onyo OCAN Labongo Nono?
- 1022 Interviewee: Pe awinyo.
- 1023 Interpreter: I didn't hear.
- 1024 Interviewee: Pien jo kun tye apol romo bedo ni ... pe aromo ngeyo jo ducu.
- 1025 Interpreter: Uh ... people are so many I cannot know all of them.
- 1026 CC: We realise that.
- 1027 Interpreter: Oniang.
- 1028 CC: We realise that.
- 1029 CR: And ...
- 1030 CC: It is OK if you don't know them.

- 1031 CR: Exactly.
- 1032 Interpreter: Ka gite pe ingeo dang baloro pe.
- 1033 Interviewee: Um.
- 1034 Interpreter: Um.
- 1035 CR: I explained you before when I said these names to you ...
- 1036 Interpreter: Ah ... anakanen akobi oko ni ka akobo nying ni boti ...
- 1037 CR: ... I like to see just if you know them or not.
- 1038 Interpreter: ... amito ngeyo ka ingeo gi ce onyo pe.
- 1039 CR: If you don't, that's not a problem.
- 1040 Interpreter: Ka pe ingeo dang baloro pe.
- 1041 CR: OK?
- 1042 Interviewee: Awinyo.
- 1043 CR: OK.
- 1044 Interpreter: I have heard.
- 1045 CR: What about a man called OYAT Lapaico *[inaudible, 00:45:51]*?
- 1046 CC: OYATLapaico.
- 1047 CR: Lapaico.
- 1048 Interpreter: Lapico lono okene olwongo ni OYAT Lapaico kono?
- 1049 Interviewee: Pe angeo kome.
- 1050 Interpreter: I do not know him.
- 1051 Interviewee: Ento awinyo nyinge ento kome pe a... pe aneno.
- 1052 Interpreter: But I heard his name. But I didn't see him.
- 1053 CR: OK. What about a man called Phillip OJOK?
- 1054 Interpreter: Ah ... lon okene olwongo ni Phillip OJOK kono?
- 1055 Interviewee: OJOK Phillip aneno.
- 1056 Interpreter: Os... OJOK Phillip I saw.
- 1057 Interviewee: Aneno ento pe abedo kede.
- 1058 Interpreter: I saw him but I never stayed with him.
- 1059 CR: OK. Was he ba... BARLONYO?
- 1060 Interpreter: Onwongo tye BARLONYO?
- 1061 Interviewee: Onwongo tye.
- 1062 Interpreter: He was there.

- 1063 CR: He was there. Where was he, was ... was he in a specific group? What ... what was he
1064 doing while during the attack?
- 1065 Interpreter: Eh ... en onwongo tye ... onwongo tye i *group* mene, ngo ame onwongo en tye
1066 alic ikare ame mony tye ... monyere tye awot anyim?
- 1067 Interviewee: OKOT Phillip onwongo obedo atela.
- 1068 Interpreter: OKOT Phillip was a leader.
- 1069 CR: Uhm, uhm.
- 1070 Interviewee: Dong ...
- 1071 CR: Do you know his rank?
- 1072 Interpreter: Ingeo iwomere?
- 1073 Interviewee: Rwomere pe angeo.
- 1074 Interpreter: I don't know his rank.
- 1075 CC: Where was he assigned?
- 1076 Interpreter: En onwongo o... oowale me tic kwene?
- 1077 Interviewee: En ... en abino aneno ikare ame obin owoto bot wa i *headquarter* bot wa kunu
1078 ento kan ame onwongo en bedo iye pe angeo.
- 1079 Interpreter: I just saw him when he went to us at the headquarter but I do not know where he
1080 stayed.
- 1081 CC: Was he assigned to headquarters before or after BARLONYO?
- 1082 Interpreter: Obin omiye tic i *headquarter* ... uh ... iyo nge BARLONYO iya ame pworo
1083 BARLONYO otimere?
- 1084 Interviewee: Owoto awota aye kunu ento en onwongo pe ... pe ... pe otiyo tunu kunu eno en
1085 oya i *brigade* okene.
- 1086 Interpreter: He just went there but he didn't go and work there, he ... he was from another
1087 brigade.
- 1088 CC: Which brigade was he from, do you remember?
- 1089 Interpreter: Onwongo tye i *brigade* ene?
- 1090 Interviewee: *Brigade* ame en oya iye pe angeo.
- 1091 Interpreter: I do not know the brigade from which he was.
- 1092 CR: What about ODONG Murefu?
- 1093 Interpreter: ODONG Murefu kono?
- 1094 Interviewee: ODONG Murefu angeo.
- 1095 Interpreter: I know ODONG Murefu.
- 1096 CR: Was he there?
- 1097 Interpreter: Onwongo tye?

- 1098 Interviewee: Onwongo tye.
1099 Interpreter: He was there.
1100 CR: And was ...
1101 CC: Where was ...
1102 CR: Sorry.
1103 CC: Where was he assigned?
1104 Interpreter: En obin omiyo tic kwene?
1105 Interviewee: ODONG Murefu an abin anwongo en dang dong tye dong jo omiyo rwomere
1106 dang oko dong me *Captain*.
1107 Interpreter: I went and found when he was already given the rank of Captain.
1108 CC: Was he Captain at the time of BARLONYO or are you saying he was Captain after
1109 BARLONYO?
1110 Interpreter: Ah ... ikobo ni en onwongo obedo *Captain* ikare me BARLONYO iya iyo nge
1111 BARLONYO?
1112 Interviewee: Iyo ngeye nongo.
1113 Interpreter: Afterwards.
1114 CC: Was he from Stockree when he was at BARLONYO?
1115 Interpreter: Onwongo en tye i Stockree ikare me BARLONYO?
1116 Interviewee: Ee, jo okobo en dang akoba, onwongo pwod obedo kano romo pwod dwe moro
1117 acel keken, jo okobo en akoba i *brigade* okene.
1118 Interpreter: He was transferred from another brigade.
1119 CC: Do you know which brigade he came from?
1120 Interpreter: Ingeo *brigade* ame en oya iye.
1121 Interviewee: Onwongo oya i Trinkle.
1122 Interpreter: He was from Trinkle.
1123 CC: So the time you saw him at ... uh ... at BARLONYO ...
1124 Interpreter: Ikare ame yin inene BARLONYO ...
1125 CC: ... do you know which brigade he was in?
1126 Interpreter: ... ingeo *brigade* ame onwongo en tye iye?
1127 Interviewee: *Brigade* ame en obedo iye pe angeo.
1128 Interpreter: I did not know the brigade in which he was.
1129 CC: OK.
1130 CR: So, LUJOO, you said he already been there, LUJOO or OJO ... LUJOO.
1131 Interpreter: LUJOO?

- 1132 Interviewee: LUJOO angeo.
1133 Interpreter: LUJOO I know.
1134 CR: As LUJOO?
1135 Interpreter: Ingeo calo LUJOO?
1136 Interviewee: Angeo.
1137 Interpreter: I know.
1138 CC: Same ... same or different person than OJOO?
1139 Interpreter: En dano acelo iya dano ame dok opokere oko gini OJOO?
1140 Interviewee: En OJOO ni en dano acelo eno.
1141 Interpreter: It is the same person this OJOO.
1142 CR: Hmm. OK was he in BARLONYO?
1143 Interpreter: Onwongo tye BARLONYO?
1144 Interviewee: Onwongo tye.
1145 Interpreter: He was there.
1146 CR: And a man called OLA Lacek.
1147 Interpreter: Lon ame olwongo ni OLA Lacek kono?
1148 Interviewee: Pe angeo.
1149 Interpreter: I don't know.
1150 CR: And PWOYERA.
1151 Interpreter: Kede PWOYERA.
1152 Interviewee: Pe angeo dang.
1153 Interpreter: I don't know.
1154 CR: OK. Uhm ...
1155 CC: OK OK. How about ... do you know someone in the name George LABONGO?
1156 Interpreter: Ah ... lonoro ame olwongo ni George LUBONGO kono?
1157 Interviewee: Pe angeo nyinge. Pe ... pe angeo, pe dang aneno kome.
1158 Interpreter: I don't know I never even saw him.
1159 CC: Did you ever know anybody named Charles LABONGO?
1160 Interpreter: Lonoro ame olwongo ni Charles LABONGO kono?
1161 Interviewee: Pe angeo dang.
1162 Interpreter: I don't know.
1163 CC: The person that you have been calling OKOT Labongo ...
1164 Interpreter: Ah ... loni ame onwongo yin itye ilwongo ni OKOT Labongo ni kono ...

- 1165 **CC:** ... did he have any title within the headquarters?
- 1166 **Interpreter:** ... onwongo tye kede nying nwomoro i *headquarter*?
- 1167 **Interviewee:** En onwongo tye obedo alub ODHIAMBO i *headquarter* kunu.
- 1168 **Interpreter:** He was ... uh ... the one who was ... uh ... second in command to ODHIAMBO.
- 1169 **CC:** Did ... were you aware of a position called Intelligence Officer, did you ever hear of that?
- 1170 **Interpreter:** Iwinyo nying tic moro ame olwongo ni *Intelligence Officer*?
- 1171 **Interviewee:** Awinyo.
- 1172 **Interpreter:** I heard.
- 1173 **CC:** And was there someone who was the Intelligence Officer within this ... the Brox... the
1174 Stockree Headquarters?
- 1175 **Interpreter:** Onwongo tye ngatoro ame olwongo ni *Intelligence Officer* ame onwongo tye i
1176 Stockree *Headquarter*?
- 1177 **Interviewee:** Ngat ame onwongo tye pe aromo poyo en ento onwongo tye.
- 1178 **Interpreter:** Uh ... I cannot remember the person but the person was there.
- 1179 **CC:** OK. What happened to OKEMA?
- 1180 **Interpreter:** Ngo ame obin otimo OKEMA?
- 1181 **Interviewee:** OKEMA recac en aye obin omako en.
- 1182 **Interpreter:** Uh ... OKEMA was shot by the bullet.
- 1183 **CC:** Did he recover?
- 1184 **Interpreter:** Obin ocang?
- 1185 **Interviewee:** Onwongo ocang oko.
- 1186 **Interpreter:** He had recovered.
- 1187 **CC:** And when you left the bush was he still in the bush?
- 1188 **Interpreter:** Ikare ame yin iya ibung pwod onwongo tye i bung?
- 1189 **Interviewee:** Onwongo pwod tye.
- 1190 **Interpreter:** He was still there.
- 1191 **CC:** Was he still in Stockree?
- 1192 **Interpreter:** Onwongo pwod tye i Stockree?
- 1193 **Interviewee:** Onwongo pwod tye i Stockree ...
- 1194 **Interpreter:** He was still ...
- 1195 **Interviewee:** ... bot ODHIAMBO.
- 1196 **Interpreter:** ... in Stockree with ODHIAMBO.
- 1197 **CC:** And as far as you know ... as far as you ...

- 1198 **Interpreter:** Kit ame calo yin ingeo kede ...
- 1199 **CC:** ... was he still in the bush when you left?
- 1200 **Interpreter:** ... onwongo pwod tye ibung ikare ame yin iya?
- 1201 **Interviewee:** Onwongo pwod tye.
- 1202 **Interpreter:** He was still there.
- 1203 **CC:** OK. What were the other brigades? You mentioned Trinkle and Stockree so far.
- 1204 **Interpreter:** Ah ... pwod itucu ka nying Stockree kede Trinkle onyo tye *brigade* okene doki me.
- 1205 imedi wan?
- 1206 **Interviewee:** *Brigade* okene ame angeo nyinge?
- 1207 **Interpreter:** The ones I know?
- 1208 **CC:** Yeah.
- 1209 **Interpreter:** Eh.
- 1210 **Interviewee:** Angeo en Stockree ...
- 1211 **Interpreter:** I know Stockree ...
- 1212 **Interviewee:** ... kede Trinkle ...
- 1213 **Interpreter:** ... and Trinkle ...
- 1214 **Interviewee:** ... aryo okene tye nyinge ...
- 1215 **Interpreter:** ... there are other two ...
- 1216 **Interpreter:** ... called ...
- 1217 **Interviewee:** ... acel okene tye olwongo ni Enginia.
- 1218 **Interpreter:** ... there is one called Enginia.
- 1219 **Interviewee:** Ento acel okene orwenya oko.
- 1220 **Interpreter:** But have forgotten the other one.
- 1221 **CC:** The third one was called what?
- 1222 **Interpreter:** Enginia.
- 1223 **CC:** Enginia?
- 1224 **Interviewee:** Um.
- 1225 **Interpreter:** Olwongo ni Enginia?
- 1226 **Interviewee:** Ee.
- 1227 **CC:** Or Sinia? Or Sinia?
- 1228 **Interpreter:** Olwongo ni Sinia iya Enginia?
- 1229 **Interviewee:** Enginia.
- 1230 **Interpreter:** Enginia.

ICC Restricted

- 1231 CC: Enginia. OK. And let me name some names to you, tell me if you know who these people
1232 are, OK?
- 1233 Interpreter: Abipe... kobi nyingoro a ite koba ingeo jo no.
- 1234 Interviewee: Aya. An awinyo.
- 1235 Interpreter: I will listen.
- 1236 CC: Alphonse LAMOLA.
- 1237 Interpreter: Yeah?
- 1238 CC: Alphonse LAMOLA.
- 1239 Interpreter: Alphonse LAMOLA.
- 1240 Interviewee: LAMOLA aneno, obin obedo i Menu ento kome te rweny oko.
- 1241 Interpreter: I saw him he was in Menu but disappeared.
- 1242 CC: He was in Menu?
- 1243 Interpreter: Onwongo tye in Menu?
- 1244 Interviewee: Onwongo tye i Menu.
- 1245 Interpreter: He was in Menu.
- 1246 CC: And then he disappeared?
- 1247 Interpreter: Te rweny oko?
- 1248 Interviewee: Ee.
- 1249 Interpreter: Yes.
- 1250 CC: Was he ever a commander in Menu?
- 1251 Interpreter: Anaka ni obedo *commander* i Menu?
- 1252 Interviewee: Onwongo tye obedo *commander* i Menu kunu eno.
- 1253 Interpreter: He was a commander in Menu.
- 1254 CC: And when was he a commander in Menu?
- 1255 Interpreter: Obin obedo *commander* i Menu awene?
- 1256 CC: During which operations?
- 1257 Interpreter: I *operations* mene?
- 1258 Interviewee: Mano i mwaka alip aryo kede aryo en onwongo tye iye.
- 1259 Interpreter: That was in 2002.
- 1260 CC: So earlier on...
- 1261 Interpreter: Eh ... cocon kono?
- 1262 Interviewee: Ah ... onwongo an anwongo en tye kano eno.
- 1263 Interpreter: I got him there.

- 1264 CC: When....
- 1265 Interviewee: Ento dong kit ame te nweny kede pe dong ate aniang ka... kan ame dong te
1266 kobo dok i *brigade* ene ame en te kobo iye dong pe dong angeo.
- 1267 Interpreter: I do not know how he disappeared ... how he disappeared or to which brigade he
1268 was transfered..
- 1269 CC: OK. At the time that you were abducted ...
- 1270 Interpreter: Ikare ame omaki ...
- 1271 CC: ... was ... was Alphonse LAMOLA part of Stockree?
- 1272 Interpreter: ... ah ... Alphonse LAMOLA onwongo dano acel ame tye i Stockree?
- 1273 Interviewee: Onwongo obedo dano acel ame tye i Stockree.
- 1274 Interpreter: Yes, he was one of the people in Stockree.
- 1275 CC: OK, what about a man named OKELLO Lagulu?
- 1276 Interpreter: Lon ame olwongo ni OKELLO ...
- 1277 CC: Lagulu..
- 1278 Interpreter: ... OKELLO Lagulu kono?
- 1279 Interviewee: Onwongo tye karacel kede AMOLA.
- 1280 Interpreter: He was together with AMOLA.
- 1281 CC: OK, so did you ... did you know this person?
- 1282 Interpreter: Dong yin ingeo dano ni?
- 1283 Interviewee: Aneno.
- 1284 Interpreter: I saw.
- 1285 CC: Was he ever a commander of one of the battalions?
- 1286 Interpreter: Obedo *commander* me *battalion* moro acel?
- 1287 Interviewee: Onwongo tye ... tye gini ... onwongo obedo *commander* me Menu bot AMOLA.
1288 kan ame onwongo AMOLA tye iye.
- 1289 Interpreter: He was the Commander of Menu where AMOLA was.
- 1290 CC: OK. And ... and was he the commander of Menu before or after LAMOLA?
- 1291 Interpreter: En onwongo *commander* me Menu iyo ngeye iya inyim LAMOLA? Inyim
1292 AMOLA?
- 1293 Interviewee: Eri onwongo tye iyo nge AMOLA.
- 1294 Interpreter: He was after AMOLA.
- 1295 CC: Not AMOLA, LAMOLA.
- 1296 Interpreter: Iyo nge LAMOLA.
- 1297 Interviewee: Ee.

- 1298 **Interpreter:** Yes.
- 1299 **Interviewee:** Onwongo tye iyo nge LAMOLA.
- 1300 **Interpreter:** He was he ... he after LAMOLA.
- 1301 **CC:** What about a person named [isaiah] do you know a person named [isaiah]?
- 1302 **Interpreter:** Ingeo ... ah ... dano moro ame olwongo ni [isaiah]?
- 1303 **Interviewee:** Pe angeo.
- 1304 **Interpreter:** I don't know.
- 1305 **CC:** And what about KAPERERE?
- 1306 **Interpreter:** KAPERERE kono?
- 1307 **Interviewee:** KAPERERE angeo.
- 1308 **Interpreter:** I know KAPERERE.
- 1309 *[Interpreter, CC, Interviewee Laughs]*
- 1310 **Interviewee:** KAPERERE angeo.
- 1311 **Interpreter:** *[Laughter]* I know KAPERERE.
- 1312 **CC:** OK, you are smiling, why do you know KAPERERE?
- 1313 **Interpreter:** Ingeo KAPERERE pi ngo?
- 1314 **Interviewee:** Pien en obedo atela dang.
- 1315 **Interpreter:** Because he is a leader.
- 1316 **CC:** And how did you know KAPERERE?
- 1317 **Interpreter:** Ingeyo ni ngo?
- 1318 **Interviewee:** Angeo kede gi ... lwakere ame en tye kede ame jo ociko RB ote lok kede
- 1319 *walking talk* ni KAPERERE tye abino tye iyo dong jo moro yikere me gamo gi.
- 1320 **Interpreter:** I remember ...
- 1321 **Interviewee:** Ikare ame dong en otunu kano ate neno kome omiya ate ngeyo dong ni en ngat
- 1322 ame olwongo ni KAPERERE ni en.
- 1323 **Interpreter:** I ... when people were in the RB ... uh ... they s... spoke using the walkie talkie
- 1324 saying, "KAPERERE is on the way, get ready to receive him," so when he came that is the time I
- 1325 knew and saw the person called KAPERERE.
- 1326 **CC:** OK. And when you knew and saw him, do you know which brigade he was in?
- 1327 **Interpreter:** Ikare ame inene ite ngeyo onwongo ingeo *brigade* ango ame en tye iye?
- 1328 **Interviewee:** *Brigade* ango ame en tye iye aye pe angeo.
- 1329 **Interpreter:** I didn't know the ... the brigade in which he was.
- 1330 **CC:** OK, you said yesterday that when you were abducted TABU was the head of Stockree.
- 1331 **Interpreter:** Aworo ikobo ni ika... ikare ame omaki TABU en ame onwongo loyo Stockree.

- 1332 Interviewee: Akobo kito.
- 1333 Interpreter: I said so.
- 1334 CC: And did you ever see TABU?
- 1335 Interpreter: Ibin ineno TABU?
- 1336 Interviewee: TABU aneno.
- 1337 Interpreter: I saw TABU.
- 1338 CC: How long after you were abducted did you see TABU?
- 1339 Interpreter: Obin otero kare ango iyo maki ite neno TABU?
- 1340 Interviewee: TABU abin acwalo aromo cabit acel, cabit me aryo mere ate neno kome.
- 1341 Interpreter: I took about one week then in the second week I saw TABU.
- 1342 CC: Did you meet TABU before or after you met ODHIAMBO?
- 1343 Interpreter: Ibin icako ... ah ... nwongo TABU iya icako nwongo ODHIAMBO?
- 1344 Interviewee: Ah ... ODHIAMBO jo acwalo dong oko naka bote ikunu dong eno.
- 1345 Interpreter: We were taken straight to ODHIAMBO.
- 1346 Interviewee: Ento e... TABU dong ate cako neno icen en onwongo obedo aloo wii Stockree.
- 1347 en TABU.
- 1348 Interpreter: Then I saw TABU later because he was the leader of Stockree.
- 1349 CC: OK. We have to stop here and change the tape.
- 1350 Interpreter: Ah ... i cawa ni en wan ogiko oko eka ote loko tape.
- 1351 CC: My ... my best estimate is that we will have maybe another half tape after this.
- 1352 Interpreter: Ah ... tye atemo myeko ni i cawa okene o... obedo dok kede ... omako tape moro
- 1353 nucu.
- 1354 CC: As long as you are willing to answer some more questions.
- 1355 Interpreter: Teki yin pwod itye ame iyubere me gamo apenyogo.
- 1356 CC: Is that OK?
- 1357 Interpreter: Tye aber?
- 1358 Interviewee: Tye gite pwod aber aromo pwod dok i apeny.
- 1359 Interpreter: I'm still OK I can still answer questions.
- 1360 CC: OK, I'm going to try very hard to get you out of here at about 5:00 o'clock.
- 1361 Interpreter: Okwanyi oko i kan ... omiyi iya oko ikan tung cawa apar wiye acel.
- 1362 CC: OK?
- 1363 Interviewee: Awinyo.
- 1364 Interpreter: I have heard.

ICC Restricted

- 1365 CC: OK, its 4:20 we finished the tape.
1366 *[Both CC and Interpreter speaking at the same time, 00:58:58]*
1367 Interpreter: Cawa dong apa i dakika pyere aryo.
1368 *[00:59:00. End of transcript]*

41

ICC Restricted

OTP Transcript of UGA-OTP-0164-0022 - Transcript of Interview on 19 December 2005

UGA-OTP-0228-2055

UGA-OTP-0283-1212